

Número 4 - Enero/Junio 2017

# REVISTA PASAJES

ISSN 2448-5659



RED INTERNACIONAL DE INVESTIGADORES Y PARTICIPANTES SOBRE INTEGRACIÓN EDUCATIVA

Portada: Crispim Antonio Campos



MÉXICO

*Crispim Antonio Campos  
Out/Body*



**REVISTA PASAJES**  
RIE - UICSE - FESI - UNAM



**221 B**  
WEB SCIENCES

## CUERPO DIRECTIVO

### Directora

**Dra. Blanca Estela Zardel Jacobo**

*Universidad Nacional Autónoma de México,  
México*

### Subdirectora

**Dra. Patricia Brogna**

*Universidad Nacional Autónoma de México,  
México*

### Editor

**Drdo. Juan Guillermo Estay Sepúlveda**

*Universidad de Los Lagos, Chile*

### Editor Adjunto

**Dr. Rodolfo Cruz Vadillo**

*Universidad Popular Autónoma del Estado de  
Puebla, México*

### Enlace Internacional

**Drdo. Silvia Laura Vargas López**

*Universidad Autónoma del Estado de Morelos,  
México*

**Lic. Héctor Garate Wamparo**

*Universidad de Los Lagos, Chile*

## Cuerpo Asistente

### Traductora: Inglés – Francés

**Lic. Iliá Zamora Peña**

*Asesorías 221 B, Chile*

### Traductora: Portugués

**Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón**

*Asesorías 221 B, Chile*

### Diagramación / Documentación

**Lic. Carolina Cabezas Cáceres**

*Asesorías 221 B, Chile*

### Portada para este Número

**Crispim Antonio Campos, Brasil**

## COMITÉ EDITORIAL

**Mg. Emilia Adame Chávez**

*SEP Quintana Roo, México*

**Dr. Luiz Alberto David Araujo**

*Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo,  
Brasil*

**Dra. Patricia Brogna**

*Universidad Nacional Autónoma de México,  
México*

**Dra. Mónica Leticia Campos Bedolla**

*Universidad Mondragón-UCO, México*

**Dra. Gabriela Croda Borges**

*Universidad Popular Autónoma del Estado de  
Puebla, México*

**Dr. Rodolfo Cruz Vadillo**

*Universidad Popular Autónoma del Estado de  
Puebla, México*

**Mg. Mabel Farfán**

*Universidad de Tolima, Colombia*

**Dra. Elizabeth Guglielmino**

*Universidad Nacional de la Patagonia,  
Argentina*

**Dra. Blanca Estela Zardel Jacobo**

*Universidad Nacional Autónoma de México,  
México*

**Lic. Sandra Katz**

*Universidad Nacional de La Plata, Argentina*

**Mg. Rocío del Pilar Martínez Marín**

*Universidad de Santander, Colombia*

**Dra. María Noel Míguez**

*Universidad de La República, Uruguay*

**Dr. Joan Jordi Montaner**

*Universitat de les Illes Balears, España*



**REVISTA PASAJES**  
RIIE - UIICSE - FESI - UNAM



**221 B**  
WEB SCIENCES

**Dra. Lyda Pérez Acevedo**

*Universidad Nacional de Colombia, Colombia*

**Dr. Juan Antonio Seda**

*Universidad de Buenos Aires, Argentina*

**Mg. Claudia Peña Testa**

*Universidad Nacional Autónoma de México,  
México*

**Mg. Silvia Laura Vargas López**

*Universidad Autónoma del Estado de Morelos,  
México*

**Dr. Sebastía Verger Gelabert**

*Universitat de les Illes Balears, España*

#### COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

**Dra. Valdelúcia Alves da Costa**

*Universidad Fluminense, Brasil*

**Mg. Araceli Bechara**

*Asesora Consultora Independiente, Argentina*

**Dr. Gildas Brégain**

*Université de Rennes 2, Francia*

**Dr. Nicola Coumo**

*Università degli Studi di Bologna, Italia*

**Mg. Alfredo Flores**

*METONIMIA Chiapas, México*

**Ph. D. Alice Imola**

*Università degli Studi di Bologna, Italia*

**Dr. Alfredo Jerusalinsky**

*Centro Dra. Lydia Coriat de Porto Alegre,  
Brasil*

**Mg. Juan David Lopera**

*Universidad de Antioquia, Colombia*

**Dr. Benjamía Mayer**

*Estudios 17, México*

**Dra. Lady Meléndez**

*Universidad Nacional de Educación a  
Distancia, Costa Rica*

**Dr. Martial Meziani**

*INS HEA, Francia*

**Dr. Pedro Ortega**

*Universidad de Murcia, España*

**Mg. Wilson Rojas Arevalo**

*Universidad de Los Lagos, Chile*

**Mg. Valeria Rey**

*Universidad Metropolitana de Ciencias de la  
Educación, Chile*

**Mg. Graciela Ricci**

*ADDEI, Argentina*

**Lic. Marcela Santos**

*Universidad de Casa Grande, Ecuador*

**Dr. Carlos Skliar**

*FLACSO, Argentina*

**Dr. Saulo Cesar paulino e Silva**

*Universidad de Sao Paulo, Brasil*

**Dra. Norelly Soto**

*Universidad de Medellín, Colombia*

**Mg. Viviana Vrsalovic Henríquez**

*Universidad de Los Lagos, Chile*



**REVISTA PASAJES**  
RIIE - UIICSE - FESI - UNAM



**221 B**  
WEB SCIENCES

## Indización

Revista Pasajes, se encuentra indizada en:



Información enviada a Latindex para su evaluación e indización.



**REVISTA PASAJES**  
RIIE - UICSE - FESI - UNAM



**221B**  
WEB SCIENCES

ISSN 2448-5659 – Publicación Semestral / Número 4 / Enero – Junio 2017 pp. 39-53

**SENSIBILIDAD INTERCULTURAL: DIVERSIDAD AUDITIVA Y COMUNICACIÓN**  
**INTERCULTURAL SENSITIVITY: HEARING DIVERSITY AND COMMUNICATION**

**Dra. Gina Viviana Morales Acosta**

Universidad de Las Américas, Chile  
gina.morales@usach.cl

**Dra. © Ana María Ayala Román**

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile  
anamariaayalar@gmail.com

**Dra. © Adriana Rivera Lersurdi**

Universidad de Santiago de Chile, Chile  
adriana.rivera@usach.cl

**Dr. Rodrigo Sanhueza Mendoza**

Universidad Central de Chile, Chile  
rodrigo.sanhueza@ucentral.cl

**Fecha de Recepción:** 10 de febrero 2017 – **Fecha de Aceptación:** 13 de marzo de 2017

**Resumen**

La presente pesquisa de reflexión, tiene como objetivo presentar el abordaje del modelo médico terapéutico en la diversidad auditiva de las personas sordas y los posibles pasos que realizan las familias, después del diagnóstico de la sordera, con orientaciones desde una mirada clínica, en imposición de la lengua oral con el propósito de *normalizar* la audición en adaptación de ayudas técnicas tales como: audífono o implante coclear.

Lo anterior inhibe el lenguaje en una edad temprana, en la adquisición y desarrollo en la riqueza y configuración de su lengua que le es propia: la lengua de señas. La reflexión, insta a abordar la comunicación desde la sensibilidad intercultural, como aquella que promueva al campo médico y familiar para colocarse comunicativamente en el lugar de un Otro diverso, que permitan intercambiar significados entre la cultura Sorda y la cultura Oyente, para reconocer y armonizar la participación e interacción social.

**Palabras Claves**

Diversidad auditiva – Audífono – Implante coclear – Sensibilidad intercultural – Cultura Sorda

**Abstract**

The present research of reflection, Purpose to present the approach of the therapeutic medical model in the hearing diversity of the deaf people and the possible steps that the families realize, after the diagnosis of the deafness, with orientations from a clinical view, in imposition of The oral language with the purpose of normalizing the hearing in the adaptation of technical aids such as: the hearing aid or cochlear implant.

The above inhibits language at an early age, in the acquisition and development in the wealth and configuration of its language that is its own: sign language. Reflection, calls for approaching communication from intercultural sensibility, such as one that promotes the medical and family field to place themselves communicatively in the place of a different Other, that allow to interchange meanings between the Deaf culture and the Listener culture, to recognize and harmonize participation and social interaction.

**Keywords**

Hearing Diversity – Hearing aid – Cochlear implant – Intercultural situation – Deaf culture

## Introducción

La Sensibilidad intercultural (Chen, 1997), promovería a la hegemonía dominante de la lengua oral hacia el reconocimiento simétrico de la lengua de señas, donde la diversidad auditiva advoca al profesional de la salud en legítimo respeto de la cultura Sorda a brindar información comunicativa a la familia, en acompañamiento de las decisiones que tome esta, desde el momento del diagnóstico auditivo hasta la escuela. Esta decisión y la perspectiva de la lengua, será la que configure o no la identidad Sorda.

Lo anterior, magistralmente abordado en la actualidad en la serie de televisión “Cambiadas al Nacer” *Switched at Birth* estrenada en el año 2011, muestra el dilema de una familia con recursos económicos que encuentra a su hija adolescente sorda (por secuela de una meningitis a los dos años<sup>1</sup>) cambiada después de nacer, que proviene de un estrato socioeconómico bajo.

Subyace la idea, en su nueva familia, de distanciar a la protagonista, de la minoría lingüística -a la que pertenece de forma activa-, por supuestos sobre la *diversidad auditiva* lo que origina la tensión de cambiar el audífono por una cirugía de implante coclear a una edad adulta, decisión orientada por el hecho de tener recursos monetarios. Con el objeto de analizar, estos imaginarios auditivos de los oyentes que se basan en Sordos poslingüísticos<sup>2</sup> para la cirugía de implantes cocleares. El estudio realizado por Arora, et al, (2011), en adultos con implante coclear postlingüísticos, indican que los umbrales acústicos de detección de la modulación (MDT), promediados en todo el grupo de sujetos (10 personas), fueron significativamente mejores para las tasas de 500 ppps/canal. Por su parte Hamzavi, et al, (2000) contrastan la tecnología del aparato auditivo, es decir, en los pacientes que usaron un implante de un solo canal y otros que usaron el de multicanal. Seis pruebas de reconocimiento de voz diferentes se llevaron a cabo en todos los pacientes, como resultado de este estudio los dos grupos realizaron respuestas de manera similar.

Es necesario tener en cuenta que las ayudas técnicas por sí solas no sirven para acercar al sordo (oralizado) a contextos comunicativos óptimos, por ejemplo, cuando el interlocutor voltea el rostro y la persona sorda no puede leerle los labios, no hay un mínimo de input lingüístico.

En la serie televisiva además se muestra el desconocimiento de la lengua propia de los Sordos. Con respecto al reconocimiento lingüístico de la lengua de señas, se encuentra varias investigaciones en Latinoamérica, en Argentina (Massone, et al, 2012), en Venezuela (Oviedo, 2011), en Chile (Herrera, 2009, Acuña, et al, 2009) y en Brasil (Quadros, 2006).

Esta situación comunicativa entre una cultura oyente y una cultura Sorda permite vivenciar la familia biológica, e impulsar a todos sus integrantes a aprender lengua de señas americana (ASL), validándola como forma de comunicación natural dentro del entorno familiar, y aceptar la Sordera de su hija sin realizar la cirugía del implante coclear.

<sup>1</sup> En Múltiples estudios, entre los que se pueden destacar Lovera, D., Gamarra, C., & Arbo, A. (2013) dan cuenta de una prevalencia de un 10% de secuelas auditivas en niños sobrevivientes de meningitis bacteriana agudo.

<sup>2</sup> Poslingüísticos o poslocutiva hace alusión a una persona oyente que por diferentes causas, ha perdido la audición, total o parcialmente, después de adquirir el lenguaje. Puede producirse de manera espontánea, de un día para otro, o puede desarrollarse de manera pausada.  
<http://www.eunate.org/index.php/informate/sordera-postlocutiva>

*Switched at Birth* tensiona situaciones donde la sordera está relacionada con el poder adquisitivo y la educación; un estudiante Sordo que ha aprendido cocina al pagar la mejor escuela de la ciudad es mejor valorado laboralmente que otro, que no ha estudiado nada o que ha estudiado lo mismo en una escuela especial. En este sentido, podemos abordar las investigaciones de (Ingstad y Reynolds, 1995) quienes afirman que las diversas culturas categorizan a la discapacidad según el estatus social, donde se encuentran implicados aspectos de orden económico, educativo, religiosos, entre otros. Así también, la Sordedad entra en un juego de construcción de imaginarios de la diversidad auditiva en torno a los diversos contextos de la vida en que el infante y escolar interactúa con los otros, ya sean educativos, afectivos. En la etapa de adulto se aborda imaginarios laborales (Morales, 2015), donde se cuestiona si existe simetría entre las personas Sordas y las Oyentes en un contrato, opciones y pagos acordes al desempeño.

El anterior trabajo se inserta en una línea investigativa de imaginarios sociales que reflexione en torno a la construcción de estos en una comunidad. Para ampliar este estudio puede revisarse los trabajos de (Rojas, 2002,2009) y (Benedict, 1995). Estas investigaciones permiten exponer los imaginarios utilizados en el lenguaje desde los que se construye el entorno cotidiano discapacitante, es decir, posibilita examinar diversas categorías, jerarquías, rótulos y clasificaciones en el área de salud con las que se nomina al Sordo. Según lo anterior, la trama de la serie *Switched at Birth*, se desenvuelve en diadas cómo: rica (oyente) / pobre (sorda), comunicación en lengua oral /lengua de señas. En lo que Foucault (1984) denominó: "prácticas divisorias". En este proceso de subjetivación, el sujeto Sordo se encuentra polarizado en categorías, tanto en relación consigo mismo como y con otros, surgiendo clasificaciones que permiten localizarlo como una desviación en un régimen de normalidad construido por la cultura, la sociedad o comunidad.

Los capítulos de la serie de televisión serie *Switched at Birth*, sirven como antesala para esbozar en este texto Sensibilidad Intercultural: Diversidad Auditiva y Comunicación en el Modelo Medico Terapéutico.

## La construcción del sujeto

Michel Foucault realiza de manera magistral una exposición histórica de los procesos de individualización (desde la Historia de la *Locura en la Época Clásica* hasta el primer tomo de *Historia de la Sexualidad – La Voluntad de Saber*). En tales reflexiones se señala que el *sujeto* (en sentido negativo) "está sometido a otro por alguna forma de coerción" (Castro, 2008). El sujeto es *producido* por ciertos dispositivos de poder y saber. Desde este horizonte se debe enmarcar el pensamiento crítico de Foucault.

En ellos, emerge un radical cuestionamiento de los procesos que conducen a la conformación del individuo desde lógicas de exclusión y normalización, que operan sobre él a partir de la manipulación política de su cuerpo o en la estrategia más global de remitirlo insistentemente a una verdad interior y a una identidad que impiden la posibilidad de cualquier autonomía. (Castro, 2008, p.46).

Según Edgardo Castro (2006), Foucault realiza un cambio del análisis centrado en la *episteme* (donde el saber es analizado desde las reglas hegemónicas en este caso de una lengua audioral, que históricamente fomenta la aparición de diferentes discursos discapacitantes en relación a la comunidad Sorda a un análisis centrado en los dispositivos de ayudas técnicas con prelación al audífono o implante coclear (donde el análisis pasa por

las relaciones de poder entre sujetos). En que la subjetividad emerge *por y en* las relaciones de poder que se presentan en las prácticas discursivas, limitando la subjetividad en un orden del discurso y de verdad desde una matriz de sentido de los oyentes.

[...] los ordenamientos de los discursos serios acontecen como efectos que penetran en las prácticas de la cultura, se materializan en formatos institucionales, se dispersan, se reproducen y se articulan en dispositivos que naturalizan la lógica de sus problematizaciones. (Britos, 2003, p.64).

Ahora bien, lo que se juega en el establecimiento de un orden discursivo, en un Modelo Médico Terapéutico, sería la posibilidad de configurar un discurso de la verdad, que se daría en la diversidad auditiva (en uso de audífonos o implante coclear) invisibilizando la diversidad Sorda (en las formas de comunicación y la lengua de señas) en prácticas de *normalizar* asociadas a un cierto orden institucional y relación social. De esta forma, hay una legitimación o aceptación de ciertos discursos desde el lenguaje deficitario, por ejemplo, observado en los médicos o los psicológicos que construyen un determinado sujeto-paciente-clínico en un cierto orden del discurso. Así como lo señala Rose (1996), la genealogía de la subjetivación es un estudio de las prácticas del pensamiento cuando “procura hacerse *técnico*”. Lenguaje deficitario que se extrapola a la familia y posteriormente debatido, aceptado o no según el enfoque pedagógico en la escuela.

### **Antecedentes internacional de la sordedad**

Los procesos históricos muestran formas de ver y sentir al Otro-diferente, para cuestionar la vía comunicativa-auditiva hegemónica que se ha instaurado con el modelo médico terapéutico; este cuestionamiento permitirá una perspectiva Otra de la educación del Sordo en un mundo globalizado. Para ampliar esta investigación es de importancia revisar las ideas de (Morín,2011) que se relacionan con las formas de comunicación emergentes, puesto que debido a la globalización, las personas Sordas, en particular, tienen acceso a la información visual en tiempo real, pero no todas tienen mediación de un intérprete. De esta forma, la construcción de una vía comunicativa está siempre en construcción –siempre inacabada–.

Aprender sobre las propias historias como sujetos históricos. En este contexto, las personas Sordas (adultas) comienzan a decidir si desean continuar el modelo clínico o no, puesto que, como sujetos situados, como afirma (Zemelman, 1992) existirán demandas que dependen del tipo de pérdida auditiva, la familia y el contexto social, tales como: audífono, cambio o acceso a una tecnología diferente en las ayudas técnicas, cirugía de implante coclear o tomar de manera autónoma una decisión sobre opción comunicativa visogestual como es la característica de la lengua de señas, en este caso, se observan que sordos adultos oralizados asisten a asociaciones a tener sus primeros encuentros con su lengua la lengua de señas del país de origen.

Esta historia situada, que se enfrenta un adulto sordo, en diversidad auditiva en cultura e identidad en Sordedad plena, tiene como precedente la Segunda Guerra Mundial, como la mayor contienda bélica, con unas cifras de muertos nunca antes registradas de combatientes como de la sociedad civil en una continua violación a los derechos humanos, en eventos como el holocausto perpetrado durante este periodo con la eutanasia o “T-4” para las personas en situación de discapacidad en Alemania.

No obstante, y como resultado de lo mencionado con anterioridad, se hizo visible progresivamente entre los sobrevivientes, la discapacidad, ya fuese en la sociedad civil o soldados heridos en combate por minas, bombas y posiblemente otros explosivos, dejando como resultado: amputaciones, daños medulares, problemas visuales, daños auditivos, y traumas craneoencefálicos, estos últimos, dieron origen a diversos desarrollos de la ciencia, como afirma (Ron,2000), entre ellos estudios del cerebro en relación a las afasias y ayudas técnicas, en eventos de guerra se llevaron a cabo experimentos o estudios preliminares como antesala al desarrollo de los audífonos y, posteriormente el implante coclear.

La situación postguerra requería de forma imprescindible realizar declaraciones, acuerdos, convenios, tratados a nivel mundial para llevar a acciones en diferentes tópicos para garantizar los derechos humanos. A raíz de lo anterior, se funda la Asamblea General de las Naciones Unidas (1948), hecho importante, pues es uno de los primeros pasos para hablar de tales derechos y criticar la vulnerabilidad en la que se encuentran las personas Sordas. Recuérdese que la proclamación de los Derechos Humanos hay un reconocimiento de lo humano que trasciende la condición biológica.

### **Configuración diversidad auditiva: una mirada médico terapéutico**

Los protocolos de la ONU durante la última década incluyen género y primera infancia en sus informes sobre discapacidad, como grupos vulnerables para ser incluidos en contextos de educación, salud, laborales, derechos humanos y sociales. La Organización Mundial de la Salud (OMS), en el 2001 realiza la Clasificación Internacional del Funcionamiento de la Discapacidad y de la Salud (CIF) donde propone realizar cambios del concepto de «discapacidad» en la denominación usada desde el año 1980. De este modo, se sustituyen los términos de deficiencia, discapacidad y minusvalía, por los de déficit en el funcionamiento como Deficiencia funcional y/o estructural, limitación en la actividad y restricción en la participación. Reservando el concepto de «discapacidad» a los aspectos negativos de la interacción entre un individuo con una condición de salud dada y los factores contextuales (ambientales y personales).

La *Diversidad auditiva*, como propuesta de este trabajo, se definirá como aquella diversidad donde los sujetos sordos pueden utilizar o no, diferentes aditamentos o ayudas técnicas para amplificar el sonido como son: audífonos o implantes cocleares, mediante los cuales se pretende el acercamiento a los sonidos del entorno, en diferentes niveles de discriminación y uso.

Ante esta definición básica, se puede afirmar que entre los sordos se vivencia la diversidad misma, puesto que deciden tener y utilizar el audífono, como marca visible o pueden guardarlo en la cómoda. Benvenuto afirma la estrecha relación de la pérdida auditiva con la lengua y la cultura así:

“Mostrar que la sordera de la oreja es indisociable de la lengua y la cultura en que se muestra [...] la sordera, una vez colocada del lado de la natura, es concebida casi exclusivamente por el discurso médico dominante como una falta, un defecto a reparar.” (2009, p.8)

Estudios en diversidad auditiva en implante coclear, con diversos grupos etarios, analizan la estimulación temprana del lenguaje expresivo en relación con la experiencia auditiva antes de los dos años, los resultados que arrojan estas investigaciones señalan

que el alcance de experiencia auditiva es relativa, y requieren en gran medida el apoyo familiar el estudio de (Moreno-Torres, et al, 2011), dicha investigación se realizó con un grupo de 10 niños sordos a quienes les realizaron el implante coclear antes de los dos años. El objetivo del estudio fue observar el grado de reconocimiento de la fuente sonora, el desarrollo de lenguaje y su relación con la estimulación. Los métodos que se utilizaron fueron: 1) cuestionarios a los padres; 2) muestras de habla espontánea de los niños en conjunto con los padres; 3) medida cuantitativa del nivel de estimulación auditiva antes y después del implante. Los resultados que arrojó la investigación fueron los siguientes: 1) Existe diferentes ritmos para el desarrollo del lenguaje expresivo, así como de estimulación auditiva después de los 12 meses del implante; 2) la estimulación sensorial es la única variable que se relaciona con el desarrollo del lenguaje. Los resultados de este estudio marcan el papel preponderante de la estimulación temprana en acompañamiento terapéutico Pos quirúrgico, y la importancia del papel de la familia, para el desarrollo de lenguaje en formato oral en los usuarios del implante coclear.

En esta misma línea, (Romero, 2014) realizó un estudio con un grupo de 116 niños sordos españoles utilizando la Escala de Integración Auditiva para Niños. Romero afirma que las funciones auditivas son las primeras que se desarrollan en la discriminación auditiva, ayudando al desarrollo del habla, el lenguaje y comunicación oral. Los resultados de esta exploración fueron los siguientes: 1) se obtienen mejores resultados cuando el implante se adapta a una edad más temprana; 2) no todos los niños habían alcanzado los niveles de las funciones auditivas según la escala manejada; 3) algunas variables para un buen pronóstico de la percepción auditiva serían la marca del implante y la adaptación previa de audífonos, en que el lenguaje no es considerado como parte fundamental en el desarrollo.

La discapacidad ha evolucionado en relación al abordaje clínico [diversidad auditiva] en aras de lo social. La convención de la ONU (2006), promulga un modelo social en el que se incluye, con mayor énfasis, la inclusión en ámbitos escolares a la primera infancia en situación de discapacidad.

Lo anterior, promueve ampliar la concepción médica terapéutica de la diversidad, que no se limite sólo a la parte auditiva, como lo señala el médico (Dargon, 2012), puesto que los aditamentos que utilizan algunos sujetos sordos no son garantías de acceso a una comunicación fluida e inteligible en lengua oral o de forma bimodal (uso de forma simultánea de algunos apuntadores de lengua de señas y palabras de forma oral) utilizado en la educación de los sordos, como método comunicativo, o en la interacción Social.

Según Vizer, et al, (2003) en el modelo social se destaca el derecho de preservar su identidad, evolucionar en la forma de concebir al sujeto Sordo, es decir, de la diversidad auditiva y la diversidad Sorda. Algunas pesquisas no tienen en cuenta la diversidad (auditiva o de lenguaje en las formas de comunicarse) señalada aquí.

Se reconoce que dentro de la comunidad Sorda se vive la diversidad inherente a la condición humana, por lo cual consideramos hacer la acotación en la diversidad que existe en el sujeto Sordo dentro de la escuela especial. Una *diversidad auditiva* se daría desde una primera vertiente según el grado de audición, tendrían aditamentos o ayuda técnicas (audífonos) que no son excluyentes para el aprendizaje de la lengua de señas y una segunda vertiente una *diversidad Sorda* que sería usuaria de la lengua de señas, como también los que utilizan los métodos comunicativos aprendidos en terapias como el oral y el bimodal.

Se muestra en algunas investigaciones, como la de Hedrick, et al.(2011) donde se realizó una comparación entre diez niños de edades entre cinco a siete años; este estudio comparativo continúa en la diada entre niños oyentes, denominados como *normoyentes*, y niños sordos en la comparación de sílabas CV, en sonido fricativo que variaba de /s/ a /ʃ/. Este tipo investigaciones muestran que los niños sordos tienen limitaciones para procesar, puesto que el modo como se miden las funciones está relacionado con un método auditivo hegemónico. No obstante, la limitación es no reconocer la cultura en pleno y la construcción de la Sordedad, en una configuración que va más allá de la seña [palabra], que impulsa que se vean reflejadas en estudios de niños oyentes vs niños sordos y que se proyecte en prácticas conversacionales cotidianas y en la escuela.

Pensar la *diversidad* es tener en cuenta varios factores, entre estos la prevención de la contaminación acústica reglamentada por la PAHO (Organización Panamericana para la Salud) en el artículo de la Ley Orgánica sobre la Contaminación Acústica (Art. 111, cap. 3 de salud, 2005).

El siguiente factor a tener en cuenta es la persona que nace oyente y se vuelve sordo, en implicaciones culturales que trae consigo una pérdida auditiva poslingual a este respecto Ribeiro, et al, (2015), manifiestan el peligro de suministrar al paciente medicamentos ototóxicos y cómo se llegaría a perder la audición total o por decibeles, por ejemplo, en el tratamiento para la tuberculosis resistente a múltiples fármacos. Los resultados de este estudio sugieren la necesidad de un monitoreo audiológico más frecuente que permite detectar, de manera temprana, la pérdida auditiva en pacientes con tuberculosis multirresistente tratados con aminoglucósidos. También podría ser, como lo señala (Anjos, et al, 2004) por la meningitis cuando ésta se produce durante los primeros dos años de vida, puesto que la pérdida auditiva es considerada una de sus principales secuelas. No obstante, se han realizado pocos seguimientos audiológicos y estudios de la evolución de la sordera, en su mayoría son detectados en edad escolar.

Bajo estos antecedentes, en la situación escolar la diversidad se encuentra permeada tanto en estudiantes, profesores e instituciones, donde se debe tener de forma articulada la propuesta de *Educación para Todos*, en diversidad auditiva y Sorda para la inclusión, como un hecho democrático. Ratificada en la declaración del (Banco Mundial y UNICEF, 1990), se concreta en el año 2000 y se amplió en los formatos internacionales para dirigir acciones políticas, donde la educación se definió como aquella que permite equiparar situaciones y disminuir barreras, donde convergen varios factores, como lo señala (Claros, 2008, 2009) tales como: discapacidad, adecuación del currículo, didáctica, edad, género y lengua.

En relevancia y acompañamiento de la Unesco, 164 gobiernos concertaron en el Marco de Acción de Dakar - Educación para Todo, en el Foro Mundial sobre la Educación que se celebró en Dakar (Senegal). Posteriormente, plasmados en los objetivos del milenio, en continuidad, la integración de los Objetivos de Desarrollo Sostenible que se proyectan en 2015 hasta el año 2030, en los que incluyen, dentro de las variables educativas, a la discapacidad, por lo cual los gobiernos deben de reflejar acciones concretas en educación que propenda a que la diversidad en todos los matices ingresen a la educación superior.

El informe emitido por la Unesco (2015), en logros de *Educación para Todos* EPT, se refleja un avance positivo, como por ejemplo: mayor ingreso de niñas y niños escolarizados, pero con marcado desequilibrio en género. El informe ratifica que los Gobiernos deben de adoptar medidas y responder a las necesidades, en especial a las

niñas y niños con discapacidad, que pertenecen a minorías étnicas y lingüísticas o a comunidades nómadas, que trabajan o que viven en barrios marginales. Lo anterior, en la diada de la pobreza y la marginación se encuentran ligada a las niñas y niños con discapacidad. Donde la comunidad Sorda vivencia barrera lingüística, expuestos a una situación de riesgo, aumentando la exclusión educativa, al figurar entre los grupos marginados y excluidos.

Los niños con discapacidad sufren mayor grado de marginación, y las discapacidades son frecuentes. La OCDE (Gil, 1999) señala que casi la quinta parte de los educandos pueden desarrollar una necesidad educativa especial a lo largo de su escolaridad. Las desventajas de una discapacidad suelen verse magnificadas por la condición social, el sexo y el estado de salud. [...] Con la discapacidad aumenta el riesgo de exclusión educativa. En los países en desarrollo se ha observado que hay una gran correlación entre discapacidad y pobreza [...] y que la discapacidad determina la falta de escolarización en mayor medida que la posición económica, el medio rural y el sexo. (2015, p.118).

El contraste de las estadísticas de detección de discapacidad auditiva desde el modelo médico terapéutico, radica en la inversión de recursos, reflejado en el número de ayudas técnicas para el audífono o implante coclear, lo cual no se condice con los escasos recursos adjudicados para los procesos de adquisición y desarrollo de la lengua de señas en edades tempranas. Un bajo nivel comunicativo impacta negativamente el proceso de inclusión. Es decir, el apoyo de ayudas técnicas se tendría como un complemento y no como única vía, ya que no considera y aleja de lo más básico de la dignidad humana como es la comunicación, en el uso de la lengua que le es propia (Unesco, 1998).

Por otro lado, no se encuentra de forma equitativa la asignación de recursos que se destinan al modelo médico terapéutico a la escuela<sup>3</sup>, para financiar capacitaciones en doble vía, a) que incluyan conceptos pedagógicos que involucren al personal de ámbito de salud en reconocimiento y uso de la lengua de señas y b) para profesores que trabajan con la diversidad Sorda. Como señalan (Godoy, et al, 2004). El porcentaje de niñas, niños y jóvenes se diluyen en el acceso a la educación, en ocasiones por atascos burocráticos, médicos o por no tener en las escuelas especiales, regulares o normales un apoyo adecuado para la diversidad auditiva. El acceso a la educación de forma tardía repercute en el futuro aprendizaje del estudiante Sordo, puesto que éste debe contar con apoyo para el monitoreo de ingreso, asistencia (con deserción incluida) permanencia y lograr terminar la básica primaria, y así mejorar su calidad de vida en la infancia como en la vida adulta. (Verdugo y Schalock, 2001), Verdugo y Sabeh, 2002) y Córdoba-Andrade, et al,(2008)

En el análisis del informe realizado recientemente en 30 países que acogen programas de patrocinio de plan internacional, se confirman las conclusiones anteriores. En ese estudio se observó que:

Los niños [y niñas] con discapacidad tenían muchas menos probabilidades de ir a la escuela, menos años de escolaridad y mayores posibilidades de dar parte de una enfermedad grave en el último año [...] Los niños con

<sup>3</sup> Según el Informe Antecedentes Históricos, Presente y Futuro de la Educación Especial En Chile 2004, la matrícula de educación especial según el tipo de trastorno auditivo entre los años 1990-2001 fueron:

Año 1990 un total de 1.146 estudiantes

Año 2001 un total de 1.100 estudiantes

discapacidad auditiva o visual tenían mejores resultados escolares que los niños con trastornos de la lectura o la comunicación. (Unicef, 2006, p. 119).

Por lo anterior, en el 2015 30 subvenciones de la Alianza Mundial para la Educación y el informe de *Educación para Todos Unesco*, incluían componentes relacionados con el apoyo a los niños con discapacidad; además exhortaban a los gobiernos a invertir con recursos humanos y económicos en la educación básica en harás de la inclusión.

La apuesta de *Educación para Todos (EPT)*, (Unesco, 2015) en la que se tiene en cuenta la diversidad, se asienta en su gran mayoría en el estamento público estatal, que en el privado, como refiere en el informe:

En Chile, los Estados Unidos, Nueva Zelandia y Suecia, la considerable libertad que se tiene para elegir la escuela fomenta la desigualdad. Esta separación puede repercutir directamente en la calidad, ya que los alumnos más ricos y más aventajados y las escuelas con mejores redes de contactos terminan disfrutando de las mayores ventajas, mientras que, cada vez en mayor medida, las escuelas públicas acogen a las poblaciones más desfavorecidas. (2015, p.251).

Lo anterior puede verse también en informes realizados en Ecuador donde las personas consideradas como vulnerables que presentan necesidades especiales están relacionadas, en su mayor parte, con la movilidad humana (diversidad lingüística y la discapacidad [diversidad]), y sólo son acogidas por la escuela pública. (Benvenuto, 2006) por su parte indica que:

Esta visión de la sordera deja de lado la cultura o no considera más que su función utilitaria. La pedagogía asociada a este discurso centra sus dispositivos en la re-educación de la palabra oral y la lectura labial y su objetivo cultural es que los niños sordos puedan comunicar e integrarse a la mayoría oyente. Esta pedagogía se vuelve una pedagogía «especial» y la dimensión biomédica ocupa casi todo el espacio en detrimento de los contenidos educativos propios de la escuela. (2006, p.8).

Conceptualizar lo anterior en cultura Sorda, cuando la alusión de cultura referida por organismos internacionales forma parte fundamental de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura, la cual tiene como objetivo contribuir considerablemente en el acercamiento de las naciones y de los pueblos para asegurar el diálogo y el desarrollo sostenible que asegure un legado para generaciones que vendrán.

En esta línea de ideas, los antecedentes complementan la manera de reformular el concepto de Cultura, la cual abarca varios lineamientos que en el año 1982 dio origen en México a la "Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales". Como también el fomento de la diversidad cultural "patrimonio cultural de la humanidad" en la Declaración Universal de la Diversidad Cultural (Unesco, 2002).

De esta forma los organismos internacionales abordan la cultura desde las políticas que se instauran en los diversos países. De una forma muy global la cultura Sorda puede tener apoyo legislativo en la diversidad cultural como antesala de la relación que comparten dos culturas: la Oyente y la Sorda. El investigador Sordo Marín, (2008) explica que se legitima y explicita la Cultura Sorda en búsqueda de Sordedad, el término que se desarrolló en los años 70 para expresar la importancia de las comunidades Sordas, su interacción y sus propias formas mediadas por la lengua de señas, desarrollado ampliamente por el

Doctor Sordo Ladd (2003) cuando refiere a que éstas comunidades, deben enfrentar formas propias o soluciones para generar procesos culturales que le brinden acceso a su propia familia, contextos y comunidades, las cuales no pretenden extrapolar vivencias del mundo dominante- oyente.

En esta línea de ideas, la situación intercultural es la percepción del Otro en la «*diversidad auditiva*», como refiere Skliar (1998):

La configuración de ser oyente puede comenzar como una referencia a una hipotética normalidad auditiva pero se asocia, en la práctica y en el discurso, a toda una secuencia de trazos de otro orden. Ser oyente, entonces, es ser hablante, pero es también ser blanco, hombre, profesional, saludable, normal, letrado, civilizado. Ser sordo, por lo tanto, es estigmatizar la deficiencia auditiva [*diversidad auditiva*] con el no hablar, no ser hombre, ser analfabeto, anormal, desempleado, peligroso. (1998, p.7)

La percepción de un Otro está ligada, como se señaló al inicio este trabajo, con las órdenes de poder, es siempre un otro que -aunque sea incluido- no existe ni coexiste (Alarcón, 2016); es ese otro al que hay sanar, rehabilitar, reeducar y normalizar.

Al contrario, la situación de Intercultural, tal como es definida por (Aguado, 2005), es un conjunto de consensos y disensos propios, un posicionamiento de forma crítica, donde el «*Otro*» no es el que debe ajustarse a la forma más básica de asimilación, sino que se invoca una situación de aprendizaje y negociaciones mutuas.

Hoy día, aun asistimos a la construcción imaginaria hegemónica, en la que los discursos dominantes posicionan al hombre, blanco, heterosexual y católico en una escala de poder alta, como señala (Walsh, 2010), y en las escalas del poder más bajas a los indígenas y los afrodescendientes. La diversidad auditiva, en esta construcción social se encuentra de forma transversal y la hegemonía dominante ofrece como primer acercamiento comunicativo una ayuda técnica como el audífono o implante coclear “*que soluciona*” la pérdida auditiva, a la vez que promueve métodos de educación para los sordos en formato oralista. De esta forma, la sociedad no realiza los mínimos ajustes (literal y categóricamente en mover las manos [en el uso de lengua de señas]), como lo señala (Castro, 2003), en pro de que al sujeto Sordo, desde una interculturalidad crítica, se le respete su identidad en las interacciones en la escuela, además de una delineación necesaria para las adecuaciones curriculares, las didácticas, y la señalización en el entorno.

En conclusión, la *Diversidad Auditiva* pone de manifiesto la necesidad de una comunicación de manera experiencial de los profesores con los profesionales de salud y a la familia, previo al ingreso y permanencia en la escuela, en apoyo escolar, que les permita legitimar el desarrollo de niveles de la lengua de señas en situaciones comunicativas para resolver necesidades básicas en el entorno cotidiano, el consultorio y la escuela.

Si bien el modelo clínico terapéutico, (al ser el primer acercamiento que tiene la familia en el diagnóstico auditivo), les promueve considerar las ayudas técnicas: de audífonos o implante coclear, la propuesta en esta reflexión es aprovechar este primer acercamiento, para que de forma simultánea al camino médico se propicie la sensibilidad de la competencia comunicativa Intercultural, esta indica que para apoyar y recrear vivencias mediante el lenguaje, enfocadas en la comunicación que pasa por un Otro diverso (Sordo), de forma colaborativa y solidaria, requiere elementos a desarrollar de manera

perfectible como son: la participación e implicación en la interacción, la capacidad de no juzgar, apertura mental, autoestima, supervisión- autoconcepto y empatía.

Para lo anterior, es cardinal el propiciar situaciones, que permitan negociar significados y maneras Otras de interacción comunicativas visuales en su lengua materna, la lengua de señas, en su riqueza para la participación entre la cultura oyente y cultura Sorda en interacción social plena.

## Referencias

Acuña X., Adamo D, Y Cabrera I. (2009) *Diccionario bilingüe lengua de señas chilena/español: Tomo I-II. Santiago de Chile: Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y la Unidad de Educación Especial del Ministerio de Educación.*

Aguado, T. (2005) La educación intercultural en la práctica escolar: investigación en el ámbito español. *En-clave pedagógica*, 7(2).

Anjos, L., Queirós, F., Pereira, M. C., Brandão, M., Melo, A., & Lucena, R. (2004) Prognóstico audiológico tardío relacionado à meningite em lactentes. *Arq Neuropsiquiatr*, 62(3-A), 635-40.

Arora, K., Vandali, A., Dowell, R., & Dawson, P. (2011) Effects of stimulation rate on modulation detection and speech recognition by cochlear implant users. *International journal of audiology*, 50(2), 123-132.

Benedict A. (1995). *Comunidades Imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. México, Fondo de Cultura Económica.

Benvenuto A. (2006) *El sordo y lo inaudito*. A la escucha de Michel Foucault. En: Gondras J, Kohan W. Editores. "Foucault 80 ans", Anais do III Coloquio Franco-Brasileiro de Filosofia de la Educação, UERJ, Maracana, 9-11 outubro de 2006.

Benvenuto, A. (2009) ¿Cómo hablar de diferencias en un mundo diferente? *La sordera de los oyentes cuando hablan de sordos. Universidad de Paris. Material de posgrado Pedagogía de las diferencias. FLACSO. Clase, 4.*

Britos, M. D. P. (2003) Michel Foucault: Del orden del discurso a una pragmática de lo múltiple. *Tópicos*, (11), 63-82.

Castro, E. (2006) Michel Foucault: sujeto e historia. *Tópicos*, (14), 171-183.

Castro, P. (2003) Aprendizaje del lenguaje en niños sordos: Fundamentos para la adquisición temprana de lenguaje de señas. *Santiago: Universidad de Chile.*

Castro, R. (2008) Foucault y el cuidado de la libertad. Ética para un rostro de arena. *Santiago: Lom.*

Claros, R. (2008). La desmitificación de la educación de sordos: hacia una pedagogía de éxito. *El Salvador: Ministerio de Educación.*

Claro, R. (2009). La inclusión de las personas sordas, como grupo étnico, en los sistemas educativos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 3(1), 63-75.

Córdoba-Andrade, L., Gómez-Benito, J., & Verdugo-Alonso, M. Á. (2008). Calidad de vida familiar en personas con discapacidad: un análisis comparativo. *Universitas Psychologica*, 7(2), 369-383.

Chen, G. (1997). A Review of the Concept of Intercultural Sensitivity.

- Dargon, J (2012). Palabras silenciosas. Francia: Editions du Crilence.
- Foucault, M. (2002) *La Arqueología del Saber*. Argentina, Siglo XXI Editores.
- Foucault, M. (1984). *La ética del cuidado de uno mismo como práctica de la libertad*. Entrevista con Michel Foucault realizada por Raúl Fonet-Betancourt, Helmut Becker y Alfredo Gómez-Muller el 20 de enero de 1984. Revista *Concordia*.
- Gil, F. (1999). Indicadores educativos sobre entorno y procesos escolares Oede.
- Godoy, P., Meza, M., & Salazar, A. (2004). Antecedentes históricos, presente y futuro de la educación especial en Chile. *Santiago de Chile: Ministerio de Educación*.
- Hamzavi, J. S., Baumgartner, W. D., Adunka, O., Franz, P., & Gstoettner, W. (2000). Audiological Performance with Cochlear Reimplantation from Analogue Single-Channel Implants to Digital Multi-channel Devices: Rendimiento audiológico con reimplantación coclear: de los implantes analógicos de un canal a los digitales multi-canal. *Audiology*, 39(6), 305-310.
- Hedrick, M., Bahng, J., von Hapsburg, D., & Younger, M. S. (2011). Weighting of cues for fricative place of articulation perception by children wearing cochlear implants. *International journal of audiology*, 50(8), 540-547.
- Herrera, V. (2009). Procesos cognitivos implicados en la lectura de los sordos. Estudios pedagógicos (Valdivia), 35(1), 79-92.
- Ingstad B, Reynolds S (1995), editors. Disability and Culture. Los Angeles, University of California.
- Ladd, Paddy. *Understanding deaf culture: In search of deafhood*. Multilingual Matters, 2003.
- Lovera, D., Gamarra, C., & Arbo, A. (2013). Prevalencia de secuelas auditivas en niños sobrevivientes de meningitis bacteriana aguda. *Pediatría (Asunción)*, 31(1), 10-15.
- Martínez Torres, E., Bertot Acosta, B., Pérez Avalos, M. C., Perera González, M., & Morofío Guerrero, M. (1995). Detección precoz de afectación neurosensorial en niños convalecientes de meningitis bacteriana. *Revista Cubana de Pediatría*, 67(1), 0-0.
- Marín, J. L. (2008). Identidad y cultura Sorda. In *Conferencia presentada en la I Jornada para padres, docentes y administradores de la Región Metropolitana. Santiago, Chile*.
- Massone, M. I., Buscaglia, V., & Cvejanov, S. (2012). Estudios Multidisciplinarios sobre las Comunidades Sordas.
- Morales G. (2015) *Diversidad Auditiva: Imaginarios Sociales e Inclusión Laboral, Aproximación Intercultural-* Barranquilla. Psicogente.
- Moreno-Torres, I., Cid, M. D., Santana, R., & Ramos, Á. (2011). Estimulación temprana y desarrollo lingüístico en niños sordos con implante coclear: el primer año de experiencia auditiva. *Revista de investigación en Logopedia/Journal of research in Speech and Language Therapy*, 1(1), 56-75.

Morin, E. (2011). *La vía: para el futuro de la humanidad*. Grupo Planeta Spain.

Mundial, B., & UNICEF. (1990). Declaración mundial sobre educación para todos y marco de acción para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje. In *Declaración mundial sobre educación para todos y marco de acción para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje*. WCEFA.

ONU (2006). *Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad* Naciones Unidas.

Oviedo, A. (2001). *Apuntes para una gramática de la lengua de señas colombiana*. República de Colombia, Ministerio de Educación Nacional, Instituto Nacional para Sordos.

PAHO (2005) Organización Panamericana para la Salud, artículo de la Ley Orgánica sobre la Contaminación Acústica (Art. 111, cap. 3 de salud).

Quadros RM, (2006) Estudos Surdos I. Rio de Janeiro, Arara Azul.

Ribeiro L, Sousa C, Sousa A, Ferreira C, Duarte R, Faria A, (2015). Avaliação da Perda Auditiva em Doentes com Tuberculose Multirresistente. *Acta Médica Portuguesa*, 28(1).

Rojas, M (2002). *América Imaginaria*. Barcelona: Lumen.

Rojas, M. (2009) *Los Cien Nombres de América*. Barcelona: Lumen

Romero, M. S. J. (2014). El impacto del implante coclear en la integración auditiva: resultados y factores predictores en un grupo de 116 niñas y niños sordos españoles. *Revista de logopedia, foniatría y audiolología*, 34(1), 4-16.

Ron, J. M. S. (2000). *El siglo de la ciencia*. Taurus.

Rose, N. (1996) *Identidad, genealogía, historia*. En Hall S, du Gay P. Compiladores. *Cuestiones de Identidad cultural*. Buenos Aires: Amorrortu Editores.

Skliar, C. (1998). Bilingüismo y biculturalismo: un análisis sobre las narrativas tradicionales en la educación de los sordos. *Revista Brasileira de Educação*, 8, 44-57.

Unesco (1998.). *Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos*. Barcelona: Institut d'Edicions de la Diputació de Barcelona.

Unesco (2002). *Declaración Universal de la sobre la Diversidad Cultural*, Serie sobre la diversidad cultural No.1. Ediciones Unesco.

Unesco (2015). *Educación para Todos 2000- 2015: Logros y desafíos*. Francia: Ediciones Unesco.

Unicef (2006) Estudio sobre la situación de los niños y las niñas con discapacidad en España Comité Español. Barcelona, Editorial Hygens.

Verdugo, M & Schalock, R. L. (2001). El concepto de calidad de vida en los servicios humanos. In *Apoyos, autodeterminación y calidad de vida: actas de las IV Jornadas de Investigación sobre personas con discapacidad [Salamanca, 15-17 de mayo de 2001]* (pp. 105-112). Amarú.

Verdugo, M., & Sabeh, E. N. (2002). Evaluación de la percepción de calidad de vida en la infancia. *Psicothema*, 14(1), 86-91.

Vizer, E. A., & Martín-Barbero, J. (2003). La trama (in) visible de la vida social: comunicación, sentido y realidad.

Walsh, C. (2010). Interculturalidad crítica y educación intercultural. *Construyendo interculturalidad crítica*, 75-96.

Woodward, J. C. (1972). Implications for sociolinguistic research among the deaf. *Sign Language Studies*, 1(1), 1-7.

Zemelman, H. (1992). *Los horizontes de la razón: uso crítico de la teoría* (Vol. 2). Anthropos Editorial.

**Para Citar este Artículo:**

Morales Acosta, Gina Viviana; Ayala Román, Ana María; Rivera Lersurdi, Adriana y Sanhueza Mendoza, Rodrigo. Sensibilidad intercultural: diversidad auditiva y comunicación. *Rev. Pas. Num. 4. Enero-Junio (2017)*, ISSN 2448-5659, pp. 39-53.

# REVISTA PASAJES

**RIIE – UIICSE – FESI - UNAM**

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **Revista Pasajes**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista Pasajes**.